
EXAME FINAL NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

Prova Escrita de Espanhol

11.º Ano de Escolaridade – Iniciação – bienal

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Prova 547/2.ª Fase

Critérios de Classificação

9 Páginas

2015

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

Itens de seleção

Nos itens de seleção, a cotação do item só é atribuída às respostas integralmente corretas e completas. Todas as outras respostas são classificadas com zero pontos.

Nos itens de escolha múltipla, de associação múltipla e de completamento, nos casos em que a cotação é atribuída a um grupo de itens ou a itens constituídos por várias alíneas, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

Itens de construção

Nos itens de construção, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração.

É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

Para alguns dos itens, estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, é-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

As respostas que não apresentem exatamente os mesmos termos ou expressões constantes dos critérios específicos de classificação devem ser classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

As respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, são classificadas com zero pontos.

Para o item de resposta extensa da Atividade C, são sempre considerados cinco níveis de desempenho em cada um dos dois parâmetros – competência pragmática e competência linguística.

As respostas em que não seja tratado o tema proposto e que não tenham obtido, pelo menos, a pontuação mínima na competência pragmática são classificadas com zero pontos, não sendo avaliada a competência linguística.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

Atividade A

1.	N3	Escreve 8 ou 9 gentílicos corretos.	10
	N2	Escreve 5 a 7 gentílicos corretos. Erra ou omite os outros.	7
	N1	Escreve 3 ou 4 gentílicos corretos. Erra ou omite os outros.	4
	Chave: (a) <i>portugués</i> ; (b) <i>marroquí</i> ; (c) <i>belga</i> ; (d) <i>griego</i> ; (e) <i>chino</i> ; (f) <i>canadiense</i> ; (g) <i>brasileño / brasileiro</i> ; (h) <i>alemán</i> ; (i) <i>danés / dinamarqués</i> . Notas: – Aceitam-se também os nomes gentílicos no feminino ou no plural. – Entende-se também por correção a ausência de erros ortográficos.		

2.	N1	Faz 3 associações corretas.	5
	Chave: a) – <i>trastero</i> ; b) – <i>calefacción</i> ; c) – <i>acceso</i> .		

3.	N4	Escreve 8 formas verbais corretas e adequadas.	15
	N3	Escreve 6 ou 7 formas verbais corretas e adequadas. Erra ou omite a(s) outra(s).	11
	N2	Escreve 4 ou 5 formas verbais corretas e adequadas. Erra ou omite as outras.	7
	N1	Escreve 3 formas verbais corretas e adequadas. Erra ou omite as outras.	3
	Chave: (a) <i>tenga</i> ; (b) <i>haya</i> ; (c) <i>sea</i> ; (d) <i>sepa</i> ; (e) <i>esté</i> ; (f) <i>salga</i> ; (g) <i>sobra</i> ; (h) <i>falta</i> . Nota – Entende-se também por correção a ausência de erros ortográficos.		

4.	N3	Seleciona 6 opções corretas.	10
	N2	Seleciona 4 ou 5 opções corretas.	7
	N1	Seleciona 2 ou 3 opções corretas.	4
	Chave: a) – 1; b) – 4; c) – 3; d) – 1; e) – 4; f) – 1.		

Atividade B

1.	N3	Seleciona 4 opções corretas.	15
	N2	Seleciona 3 opções corretas.	10
	N1	Seleciona 2 opções corretas.	5
	Chave: 1.1. (B); 1.2. (C); 1.3. (A); 1.4. (D).		

2.	N3	Transcreve 5 palavras ou expressões corretas.	10
	N2	Transcreve 3 ou 4 palavras ou expressões corretas. Erra ou omite a(s) outra(s).	7
	N1	Transcreve 2 palavras ou expressões corretas. Erra ou omite as outras.	4
	Chave: a) « <i>procedían de todos los rincones</i> »; b) « <i>edificio descolorido y averiado</i> »; c) « <i>poniendo a secar la ropa (en cordeles)</i> »; d) « <i>(a pesar de) haber sido atracado</i> » / « <i>(un par de chicos que) me robaron (el reloj)</i> »; e) « <i>(un monedero) con algo de sencillo</i> ».		

3.	N3	Escreve 5 antónimos corretos e adequados.	10
	N2	Escreve 3 ou 4 antónimos corretos e adequados. Erra ou omite o(s) outro(s).	7
	N1	Escreve 2 antónimos corretos e adequados. Erra ou omite os outros.	4
	<p>Ex.: a) <i>nuevos</i>; b) <i>grande</i>; c) <i>inmenso / grande</i>; d) <i>vacío</i>; e) <i>primer</i>.</p> <p>Notas:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Aceitam-se como válidos outros antónimos com o mesmo valor. – Entende-se também por correção a ausência de erros ortográficos. 		

4.	N3	Explica, adequadamente, o significado das duas expressões. Escreve, geralmente, com correção linguística.	10
	N2	Explica, superficialmente, o significado das duas expressões. Escreve, geralmente, com correção linguística. OU Explica, adequadamente, o significado de uma das expressões. Escreve, geralmente, com correção linguística.	7
	N1	Explica superficialmente o significado de uma expressão. Pode escrever com alguma incorreção linguística.	4
	<p>Ex.: a) <i>Quando el autor utiliza la expresión «a chorros» pretende decir que el piso tenía mucha luz, refiriéndose también a la luminosidad de la región de Castilla.</i></p> <p>b) <i>Esta expresión quiere decir conocer algo muy bien, al detalle.</i></p> <p>Nota – Não se exige que o examinando utilize os mesmos termos do exemplo do descritor.</p>		

5.	N4	Substitui as 5 expressões em negrito adequadamente, sem alterar o significado dos enunciados. Escreve com correção linguística.	15
	N3	Substitui 4 expressões em negrito adequadamente, sem alterar o significado dos enunciados. Escreve com correção linguística. Erra ou omite a outra. OU Substitui 5 expressões em negrito adequadamente, podendo apresentar alguma incorreção linguística.	11
	N2	Substitui 3 expressões em negrito adequadamente, sem alterar o significado dos enunciados. Escreve com correção linguística. Erra ou omite as outras. OU Substitui 4 expressões em negrito adequadamente, podendo apresentar alguma incorreção linguística. Erra ou omite a outra.	7
	N1	Substitui 2 expressões em negrito adequadamente, sem alterar o significado dos enunciados. Escreve com correção linguística. Erra ou omite as outras. OU Substitui 3 expressões em negrito adequadamente, podendo apresentar alguma incorreção linguística. Erra ou omite as outras.	3
	<p>Ex.: a) «(...) el barrio había cambiado de tal manera que ocasionalmente / a menudo / algunas veces me preguntaba si en esa Babel (...)» b) «(...) no resultaba claustrofóbico debido a / por las ventanas a la calle (...)» c) «Conocía poco los otros barrios de la ciudad, en los que raramente / casi no me había aventurado (...)» d) «(...) en ese (o aquel) lugar / sitio / barrio me sentía en casa (...)» e) «En ocasiones / De vez en cuando, por las tardes, Marcella venía a buscarme al Café Barbieri (...)»</p> <p>Notas – Aceitam-se como válidos outros sinónimos ou estruturas com o mesmo valor. – Não se exige a transcrição da frase em que a expressão em negrito está inserida.</p>		

6.	N1	Faz 3 associações corretas.	5
	Chave: (a) – (2); (b) – (5); (c) – (4).		

7.	N3	Escreve um texto no qual explica a aparente contradição, demonstrando ter compreendido o significado. Escreve, geralmente, com correção linguística.	15
	N2	Escreve um texto no qual explica superficialmente a aparente contradição, demonstrando ter compreendido o significado. Pode escrever com alguma incorreção linguística.	10
	N1	Escreve um texto no qual explica as duas afirmações sem definir a contradição e com alguma confusão na interpretação da informação. Pode escrever com alguma incorreção linguística.	5
	<p>Ex.: <i>En la primera frase, el autor dice que conocía poco Madrid y por eso no sabía si le gustaba o no. Lo que sí es cierto es que le gustaba su barrio, Lavapiés, que conocía muy bien y en el que se sentía como si estuviese en su propia casa, según afirma en la segunda frase.</i></p>		

Atividade C

1.	N3	<p>Escreve duas respostas, de acordo com o solicitado, respondendo às duas perguntas formuladas. O registo é adequado ao contexto e aos destinatários: na primeira situação, o registo é formal, como, por exemplo, no uso de <i>usted</i> e nas fórmulas de delicadeza (<i>buenos días</i>); na segunda situação, o registo é informal, como, por exemplo, no uso de <i>tú</i> e nas fórmulas de delicadeza (<i>hola</i>).</p> <p>As funções previstas estão bem definidas (dar instruções, explicar ou indicar um percurso). Emprega recursos adequados às funções, como, por exemplo, o imperativo na primeira situação (<i>vaya, siga, coja</i>) ou na segunda (<i>ve, sigue, toma, pasa</i>), perífrases verbais ou outras estruturas possíveis.</p> <p>O discurso é coerente e coeso. Escreve, geralmente, com correção linguística. As interferências da língua materna são pontuais.</p>	20
	N2	<p>Escreve duas respostas, de acordo com o solicitado, respondendo às duas perguntas formuladas. O registo (formal na primeira e informal na segunda) pode apresentar alguma incoerência. Algumas funções previstas estão bem definidas (dar instruções, explicar ou indicar um percurso). O discurso é coerente e coeso, ainda que com recurso a um número limitado de mecanismos de coesão.</p> <p>Escreve com suficiente correção linguística. As interferências da língua materna são notórias.</p> <p>OU</p> <p>Escreve uma resposta, de acordo com o solicitado, respondendo a uma das perguntas formuladas. O registo é adequado ao contexto e aos destinatários. As funções previstas estão bem definidas (dar instruções, explicar ou indicar um percurso).</p> <p>O discurso é coerente e coeso.</p> <p>Escreve geralmente com correção linguística. As interferências da língua materna são pontuais.</p>	14
	N1	<p>Escreve uma resposta, de acordo com o solicitado, respondendo a uma das perguntas formuladas. Pode não apresentar o registo (formal ou informal) adequado. Podem não estar definidas algumas funções.</p> <p>O discurso é pouco coerente ou pouco coeso. Escreve com alguma incorreção linguística. As interferências da língua materna são recorrentes.</p>	8

Competência Pragmática			
2.	N5	<p>Escreve um texto sobre o tema proposto (de acordo com os tópicos dados). O registo é adequado ao contexto e ao destinatário.</p> <p>Respeita a tipologia textual, redigindo um texto descritivo.</p> <p>O discurso é coerente e coeso; utiliza adequadamente os conectores textuais que ocorrem com maior frequência.</p> <p>A informação é ordenada e bem estruturada, transmitindo os dados solicitados (fisionomia do lugar, habitantes, serviços, ambiente do lugar, entre outros).</p> <p>As funções previstas estão bem definidas (descrever, dar exemplos, enumerar, entre outras).</p> <p>O texto respeita a extensão indicada.</p>	35
	N4		28
	N3	<p>Escreve um texto sobre o tema proposto (de acordo com os tópicos dados). Pode apresentar alguma incoerência no registo.</p> <p>Respeita, de forma geral, a tipologia textual indicada.</p> <p>O discurso é coerente, ainda que com recurso a um número limitado de mecanismos de coesão.</p> <p>A informação, embora nem sempre relevante, está articulada de maneira linear.</p> <p>Algumas funções previstas nem sempre estão bem definidas.</p> <p>O texto pode não respeitar a extensão indicada.</p>	21
	N2		14
	N1	<p>Escreve um texto no qual se refere superficialmente ao tema proposto (de acordo com os tópicos dados) Pode apresentar algumas incorreções no registo.</p> <p>Pode não respeitar integralmente a tipologia textual.</p> <p>O discurso é pouco coerente, com ideias repetidas ou pouco claras, com muitos desvios e repetições.</p> <p>A informação pode não aparecer ordenada, apresentando pormenores pouco ou nada relevantes.</p> <p>Podem não estar definidas algumas funções previstas.</p> <p>O texto pode não respeitar a extensão indicada.</p>	7

Competência Linguística*			
2.	N5	<p>Emprega recursos linguísticos adequados para redigir o texto.</p> <p>Usa, de forma apropriada, os recursos necessários para retomar a informação, sem repetir o que foi dito anteriormente, assim como os elementos de relação (preposições e conjunções), os pronomes e os advérbios.</p> <p>Utiliza com correção e variedade o léxico adequado ao nível de referência.</p> <p>Revela geralmente bom domínio gramatical.</p> <p>Revela geralmente bom domínio da ortografia e da pontuação.</p> <p>As interferências da língua materna são pontuais, revelando-se apenas em estruturas de uso menos frequente.</p>	25
	N4		20
	N3	<p>Emprega recursos linguísticos suficientes para redigir o texto.</p> <p>Usa os recursos suficientes para retomar a informação, embora com algumas repetições.</p> <p>Utiliza um léxico pouco variado, mas consegue suprir algumas limitações com recurso a circunlocuções e a outras estratégias de substituição.</p> <p>O controlo gramatical é suficiente para o nível de referência.</p> <p>Revela um domínio suficiente da ortografia e da pontuação.</p> <p>As interferências da língua materna são notórias.</p>	15
	N2		10
	N1	<p>Emprega recursos linguísticos básicos, com padrões frásicos elementares. Não faz um uso adequado dos recursos para retomar a informação.</p> <p>Utiliza um repertório vocabular limitado e repetitivo.</p> <p>O controlo gramatical é insuficiente, revelando erros sintáticos e morfológicos.</p> <p>Os erros ortográficos são recorrentes e a pontuação nem sempre é adequada.</p> <p>As interferências da língua materna são frequentes e sistemáticas.</p>	5

* A competência linguística apenas será avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, nível 1 na competência pragmática.

COTAÇÕES

Atividade A

1.	10 pontos
2.	5 pontos
3.	15 pontos
4.	10 pontos
	<hr/>
	40 pontos

Atividade B

1.	15 pontos
2.	10 pontos
3.	10 pontos
4.	10 pontos
5.	15 pontos
6.	5 pontos
7.	15 pontos
	<hr/>
	80 pontos

Atividade C

1.	20 pontos
2.	60 pontos
	<hr/>
	80 pontos

TOTAL **200 pontos**